



L80041

23-09-2024 REV. 01



leovince.com



International Customer Service:
info@leovince.com

North America Customer Service:
infousa@leovince.com - +1-844-536-7625



INFORMAZIONI TECNICHE
TECHNICAL INFORMATION
INFORMATIONS TECHNIQUES
TECHNISCHE INFORMATIONEN
INFORMACIONES TECNICAS

ART. 80041
HEADER PIPES 2/1
STAINLESS STEEL

HONDA
CB 750 HORNET
(also fits 35 kW version)

TYPE:
RH12; 1/1, 1CV/1



ART. 80041

Nome/Given name/Prénom/Vorname/ Nombre

.....

Cognome//Surname/Nom/ Name/ Apellido

.....

Indirizzo /Address/Adresse/Adresse/ Dirección

.....

Targa veicolo/Vehicle registration plate/Plaque d'immatriculation/Kennzeichen des Fahrzeuges/Matrícula del vehículo

.....

Tel.

.....

Data e timbro del rivenditore

Date and seller's stamp

Date et tampon du revendeur

Datum und Stempel des Verkäufers

Fecha y sello del vendedor

ADVERTENCIA:

Durante los primeros Km. de empleo, el silenciador del escape sufrirá unos asentamientos y es posible que se comprueben mínimos escapes de gas. Después de un recorrido de aproximadamente 100 km. es necesario efectuar un control del apretado de todos los tornillos.

Es normal que aparezca algo de humo blanco la primera vez que se utiliza el escape, incluso después de apagar el motor.

REGLAJE:

La puesta a punto de este silenciador ha sido efectuada en la Fabrica Leovince sobre un banco de pruebas electrónico, con un vehículo en perfecto estado de uso y regulaciones standard.

MANTENIMIENTO:

Verificar periódicamente las uniones del silenciador y todos los elementos que puedan deteriorarse con el uso (material fonoabsorbente, guarniciones y otras piezas en goma) y sustituirlas periódicamente. Para la limpieza del silenciador se puede utilizar gasolina, gasóleo y alcohol. No se puede utilizar solventes de ningún tipo. Un eventual cambio del color del silenciador es normal con el uso y depende de la naturaleza de los materiales y del calor.

ESTÁ TERMINANTEMENTE PROHIBIDA CUALQUIER MODIFICACIÓN Y/O MANIPULACIÓN DEL SILENCIADOR DE ESCAPE.

En caso de realizarse **BELGROVE SP. Z O. O. DECLINA CUALQUIER RESPONSABILIDAD** que pueda derivar de vicios, defectos y mal funcionamiento del producto manipulado y/o modificado.

LISTA DE COMPONENTES SUMINISTRADOS:

Comprobar la lista de componentes con el dibujo del producto presente en este manual.

PRECAUCIONES:

Antes de efectuar cualquier operación, hay que asegurarse de que la temperatura superficial del silenciador del escape no pueda causar daños al operario y/o a las piezas que no resisten el calor (carenas, tuberías, vainas etc.) .

ACONSEJAMOS DE EFECTUAR EL MONTAJE CAM EL AYUDO DE UN EXPECIA-LISTA

imágenes de referencia [[de - a]]

01)_Desconectar la/s sonda/s Lambda. [[02]]

02)_Quitar el/los silenciador/es original/es. [[03]]

03)_Quitar el/los colector/es central/es original/es.

04)_Verificar la limpieza y el buen estado de las superficies de acoplamiento.

05)_Calzar luego el/los colector/es en su/s asiento/ en el/s cilindro/s.

06)_Calzar la/s brida/s en la posición correcta (interponiendo la guarnición/casquillo de grafito cuando presente), con la precaución de no apretar completamente las dos tuercas sobre los pernos prisioneros, para obtener así un correcto posicionamiento y poder aprovechar los juegos existentes entre la brida y los perno/s prisionero/s del/de los cilindro/s. [[04 - 05]]

07)_Verificar la correcta alineación. [[06]]

08)_Introducir el/los colector/es LeoVince en el/los colector/es que lo precede/n0

09)_Conectar las partes con el/los muelle/s si están en dotación. [[07]]

10)_Fijar el/los soporte/s al chasis. [[08]]

11)_Conectar la/s sonde/as Lambda al escape, atornillando la unión. [[09]]

12)_Instalar el/los silenciador LeoVince o, alternativamente, el il silenciador de primero equipo.

13)_Apretar todo con los bulones en dotacion o orginal, cuando están presentes y tal como se indica en el diseño .

14)_Si el montaje se realizó correctamente, las piezas no tienen interferencias.

15)_Controlar todos los apretados.

16)_Encender el motor, aguardar algunos minutos hasta que se alcance la temperatura de funcionamiento y verificar que no existan fugas de gas. [[10]]

Informazioni del proprietario Owner's information Informations du propriétaire Informationen des Eigentümers Ficha del propietario del propietario	pag. 2
Lista dei componenti List of components Liste des composants Inhaltsverzeichnis Ficha del propietario del propietario	pag. 4
Peso / Weight / Poids / Gewicht	pag. 5
Online version QR code	pag. 5
Disegni tecnici Technical drawings Eclatés Technische Zeichnungen Despieces	pag. 6
Immagini per installazione Fitting pictures Photos d'installation Installationsbilder Imágenes de la instalación	pag. 8
Appunti, Notes, Notizen, Notas	pag. 13
Istruzioni di montaggio	pag. 14
Fitting instructions	pag. 16
Notice de montage	pag. 18
Montageanleitungen	pag. 20
Instrucciones de montaje	pag. 22

LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - LISTE DES COMPOSANTS - VERPACKUNGSGEHÄLT - LISTA DE COMPONENTES

ITALIANO

Collettori	P/N:	3080041203
Collettore	P/N:	3080041205
Kit minuteria	P/N:	3080041602

ENGLISH

Linkpipes	P/N:	3080041203
Linkpipe	P/N:	3080041205
Fitting kit	P/N:	3080041602

FRANCAIS

Tubes de raccord	P/N:	3080041203
Tube de raccord	P/N:	3080041205
Kit de fixation	P/N:	3080041602

DEUTSCH

Verbindungsrohren	P/N:	3080041203
Verbindungsrohr	P/N:	3080041205
Montagesatz	P/N:	3080041602

ESPAÑOL

Tubes de conexión	P/N:	3080041203
Tubo de conexión	P/N:	3080041205
Kit de montaje	P/N:	3080041602

ZUR BEACHTUNG:

Während der ersten gefahrenen km fährt sich die gesamte Auspuffanlage ein und es ist möglich, daß sich minimale Gasaustritte bemerkbar machen. Nach etwa 100 km Fahrt müssen alle Schrauben überprüft werden und ggf nachgezogen werden. Es ist normal, dass nach der ersten Benutzung weißer Rauch aus dem Auspuff kommt, auch wenn der Motor abgestellt wurde.

EINSTELLUNG:

Die Vergasereinstellung bei der Montage dieses Schalldämpfers wurde im Leovince-Werk auf einem elektronischen Prüfstand mit einem Fahrzeug in perfektem Benutzungszustand und mit der vom Werk vorgesehenen Regulierung vorgenommen.

WARTUNG:

Bitte überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen die Anschlüsse des Schalldämpfers und alle verschleißanfälligen Elemente (Schalldämmungsmaterial, Dichtungen u. andere Gummitteile) und die von Zeit zu Zeit austauschen. Zur Reinigung des Schalldämpfers Benzin, Gasöl oder Alkohol benutzen. Keine Lösemittel verwenden. Eine eventuelle Verfärbung des Schalldämpfers kann beim normalen Gebrauch auftreten und ist kein Grund zur Reklamation.

VERBOTEN IST JEGliche VERÄNDERUNG BZW. Eingriffe am Auspuff-Schalldämpfer: bei Zuwiderhandlung lehnt Belgrove Sp. z o. o. jegliche Verantwortung infolge von Schäden, Defekten und mangelnder Funktionsfähigkeit des veränderten Produktes ab.

BELGROVE SP. Z O. O. JEGliche VERANTWORTUNG infolge von Schäden, Defekten und mangelnder Funktionsfähigkeit des veränderten Produktes ab.

BESTANDTEILE-LISTE:

Maßgeblich ist die in diesem Heft enthaltene Komponentenliste und die Zeichnung des Produktes.

VORSICHTSMASSNAHMEN:

Bitte vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung, daß die Oberflächentemperatur der Auspuffanlage keine Gefahr für den Benutzer bzw. für die nicht hitzebeständigen Teile (Verkleidungen, Leitungen, Ummantelungen usw.) darstellt.

WIR EMPFEHLEN, DASS DIE MONTAGE MIT DER HILFE VON SPEZIALISTEN DURCHGEFÜHRT WIRD

Referenzbilder [[von-bis]]

- 01)_Die Lambda-Sonde/n abmontieren. [[02]]
- 02)_Entfernen Sie den/die Original-Schalldämpfer [[03]]
- 03)_Den/die Original zentral/en Verbindungsrohr/e ausbauen.
- 04)_Überprüfung des einwandfreien sauberen in gutem Zustandes der Verbindungsflächen.
- 05)_Die Buchse/n in den/die dafür vorgesehenen Sitz/e an dem/n Zylinder/n einsetzen.
- 06)_Den/die Flansch/e in die richtige Position setzen und dabei zunächst den/die Krümmer und den/die entsprechenden Flansch/e einsetzen (durch Zwischenlegen von Dichtung/Graphitbuchse falls vorhanden), wobei darauf zu achten ist, dass die beiden Muttern auf den Bolzen noch nicht vollständig festgezogen werden, so dass eine korrekte Positionierung erzielt wird und das Spiel zwischen Flansch und Bolzen des Zylinders genutzt werden kann. [[04 - 05]]
- 07)_Überprüfen Sie die Ausrichtung der Teile. [[06]]
- 08)_Schiebe den/die LeoVince Verbindungsrohr auf das/die vorherige/n Verbindungsrohr/e
- 09)_Befestigen Sie die Teile mit der/den Feder/n oder Klammer/n, falls vorhanden. [[07]]
- 10)_Montieren Sie die/den Halterung/en an das Fahrzeug. [[08]]
- 11)_Die Lambda-Sonde/n (und/oder die Lambda Schraube/n) an der dafür vorgesehenen Position an die LeoVince Auspuffanlage anschließen. [[09]]
- 12)_Den LeoVince Slip-on oder den/die Original-Schalldämpfer befestigen.
- 13)_Befestigen Sie alles mit den mitgelieferten oder Original Schrauben (siehe Zeichnung).
- 14)_Bei ordnungsgemäßer Montage, haben die Teile keine Störungen.
- 15)_Den festen Sitz der Verschraubungen prüfen.
- 16)_Den Motor anlassen, einige Minuten warten, bis die Betriebstemperatur erreicht wird und um sicherstellen, daß nirgendwo Auspuffgas austritt, ggf. alle Schrauben noch einmal nachziehen. [[10]]

PESO - WEIGHT - POIDS - GEWICHT - PESO (Kg)

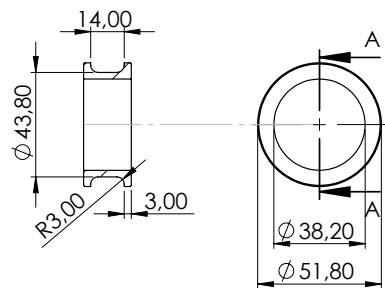
ORIGINALE / STOCK / ORIGINE / ORIGINAL		3,55
LeoVince	STAINLESS STEEL	2,50



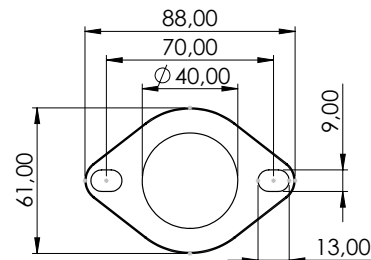
manuale di istruzioni
owner's manual
manuel d'instruction
Betriebsanleitung
manual de instrucciones

https://static.leovince.com/products/booklets/80041_booklet.pdf

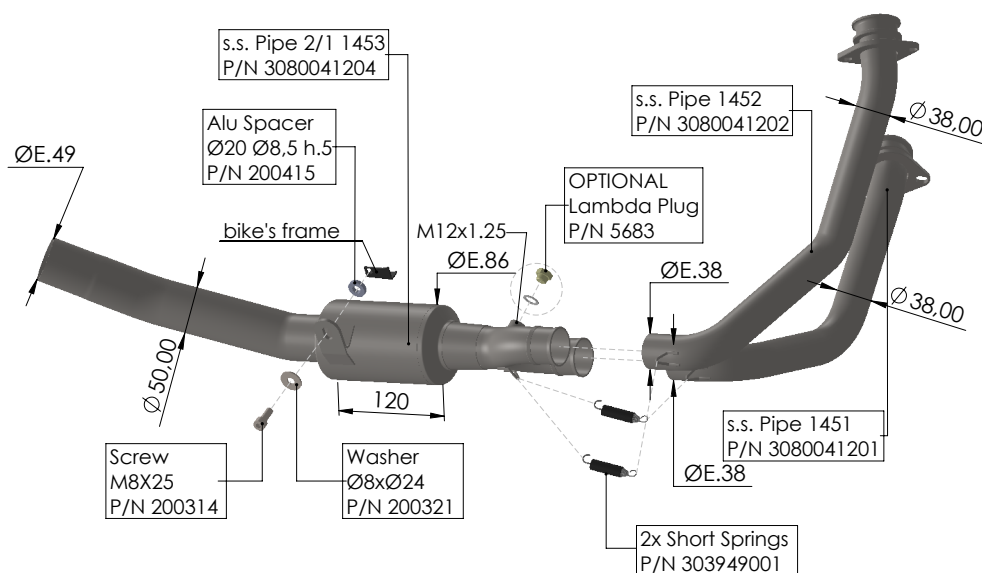
R I D E . D O M I N A T E . R O A R .



S.S. Bushing
P/N 207105



S.S. Flange 38C
P/N 207104



ART. 80041

HONDA CB 750 HORNET

HEADER PIPES 2/1 - STAINLESS STEEL

IMPORTANT:

Pendant les premiers km d'utilisation, l'échappement se positionnera. Il est possible qu'il y ait de légères fuites de gaz. Un contrôle du serrage de tous les boulons doit être fait après 100 km.

Il est normal qu'une certaine fumée blanche apparaisse la première fois que vous utilisez l'échappement, même après avoir coupé le moteur.

REGLAGE:

La mise au point de ce silencieux est faite dans l'usine Leovince sur un banc d'essai électronique avec un véhicule en parfait état de marche et des réglages standards.

ENTRETIEN:

Vérifier périodiquement les fixations du silencieux et tous les éléments susceptibles de s'abîmer avec le temps (matériau de fonoabsorption, joint et autres pièces en caoutchouc) et les remplacer périodiquement. Pour le nettoyage du silencieux, on peut utiliser de l'essence, du gazole ou de l'alcool. Absolument éviter tout type de solvant solvant. Un éventuel changement de couleur du silencieux est dû à une utilisation normale et provient de la nature des matériaux et de la chaleur.

IL EST ABSOLUMENT INTERDIT DE MODIFIER LE SILENCIEUX D'ÉCHAPPEMENT

Dans le cas contraire, **BELGROVE SP. Z O. O. DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ.**

LISTE DES PIÈCES FOURNIES:

Se référer à la liste des pièces et au croquis du produit inclus dans cette notice .

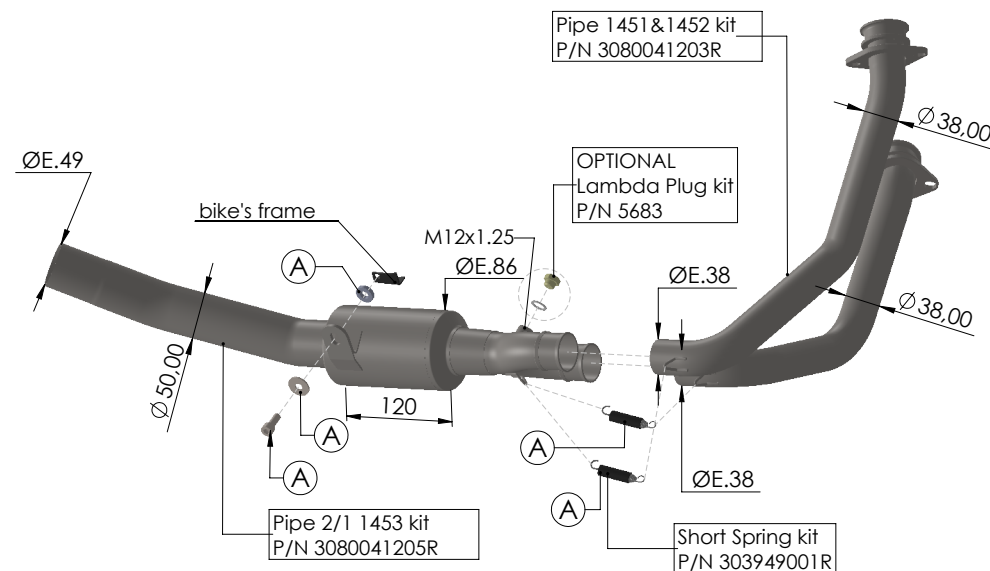
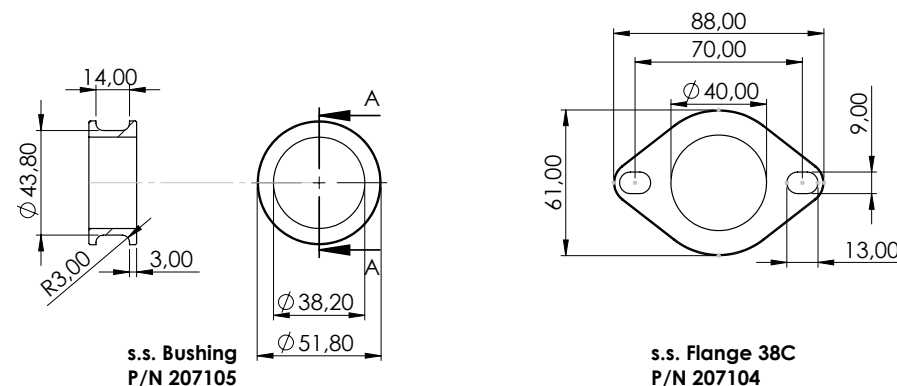
ATTENTION:

Avant d'effectuer toute opération, vérifier que le pot d'échappement est bien froid afin d'éviter toute brûlure et toute détérioration aux pièces (carénage, tubes, gaines, etc.) .

NOUS CONSEILLONS D'EFFECTUER LE MONTAGE A L'AIDE PERSONNEL SPECIALISE MONTAGE

photos de référence [[de - à]]

- 01)_Débrancher la/les sonde/s Lambda. [[02]]
- 02)_Enlever le silencieux d'origine. [[03]]
- 03)_Enlever le/s collecteur/s central/es d'origines.
- 04)_Vérifié vérifier le nettoyage et le bon état des parties à emboîter
- 05)_Insérer la/les bague/s sur la/les siège/s du/des cylindre/s.
- 06)_Placer correctement la/les bride/s et en faisant attention à ne pas serrer complètement les écrous sur les goujons. De façon à avoir un positionnement optimal, et à pouvoir exploiter les jeux existants entre la bride et les goujons du cylindre. [[04 - 05]]
- 07)_Vérifié le bon alignement. [[06]]
- 08)_Insérer le/s collecteur LeoVince, dan/s le/s tube/s de raccord precedent
- 09)_Lixer à l'aide des ressort/s ou collier/s fournis. [[07]]
- 10)_Fixer la/les patte/s au cadre. [[08]]
- 11)_Raccorder la/les sonde/s (et/ou le/s bouchon sonde Lambda) à l'équipement d'échappement. [[09]]
- 12)_Installer le/s silencieux LeoVince ou le/s silencieux d'origine.
- 13)_Serrer tout l'ensemble par la boulonnerie, si fournie, ou originel (selon le dessin)
- 14)_Si le montage a été correctement effectué, les pièces n'ont aucune interférence.
- 15)_Vérifier tous les serrages.
- 16)_Mettre en marche le moteur, attendre quelques instants afin que la erifferre de fonctionnement soit atteinte puis erifier qu'il n'y a pas de fuites. [[10]]



Ⓐ FITTING KIT: P/N 3080041602R

ART. 80041 - SPARE PARTS

HONDA CB 750 HORNET

HEADER PIPES 2/1 - STAINLESS STEEL



IMPORTANT:

During the first km of running, the exhaust system needs breaking-in; therefore, slight gas leakage might occur. After approximately 100 Km, check all the fasteners. It is normal for some white smoke to appear the first time you use the exhaust, even after switching off the engine.

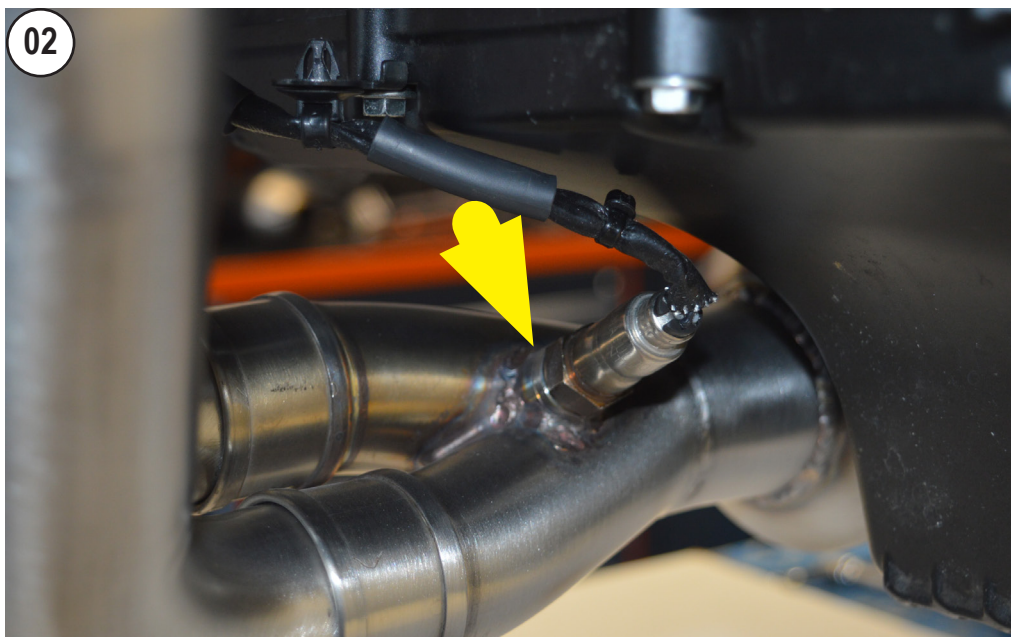
ADJUSTEMENT:

This silencer has been developed by Leovince on an electronic dynamometer using a vehicle in perfect condition, and in standard trim

MAINTENANCE:

From time to time, check all the brackets and fasteners, which could be affected by use (sound-deadening material, seals and other rubber parts) and replace them periodically. The silencer may be cleaned using gasoline, diesel oil or alcohol. Absolutely avoid the use of any kind of solvent. It is normal for there to be some discolouration of the silencer, which is the result of heat and the nature of the materials used.

IT IS FORBIDDEN TO MODIFY SILENCERS. Whatever form this may take, Belgrove Sp. z o. o. declines any responsibility for defects, problems, or malfunction, arising from the use of any product which has been modified or tampered with.



UNSCREW

BELGROVE SP. Z O. O. DECLINES ANY RESPONSIBILITY for defects, problems, or malfunction, arising from the use of any product which has been modified or tampered with.

LIST OF SUPPLIED PARTS:

Refer to the list of components and the product drawing included in this booklet.

WARNING:

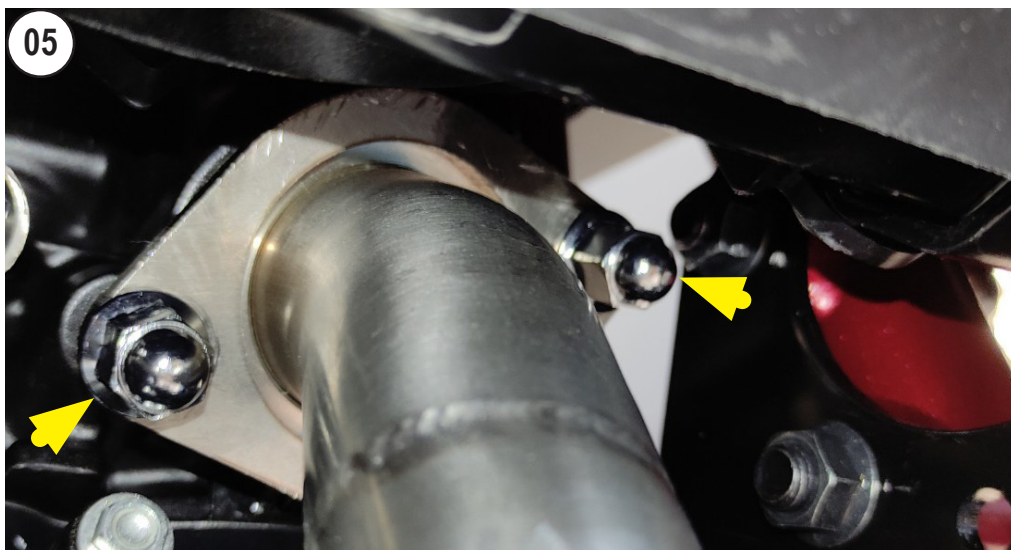
before carrying out any work on the exhaust, check that its surface has cooled so that it will not damage components, which are not heat-resistant (such as fairing, hoses, rubber sleeves, etc.) , or the operator.

WE SUGGEST THE FITTING TO BE MADE BY PROFESSIONALS

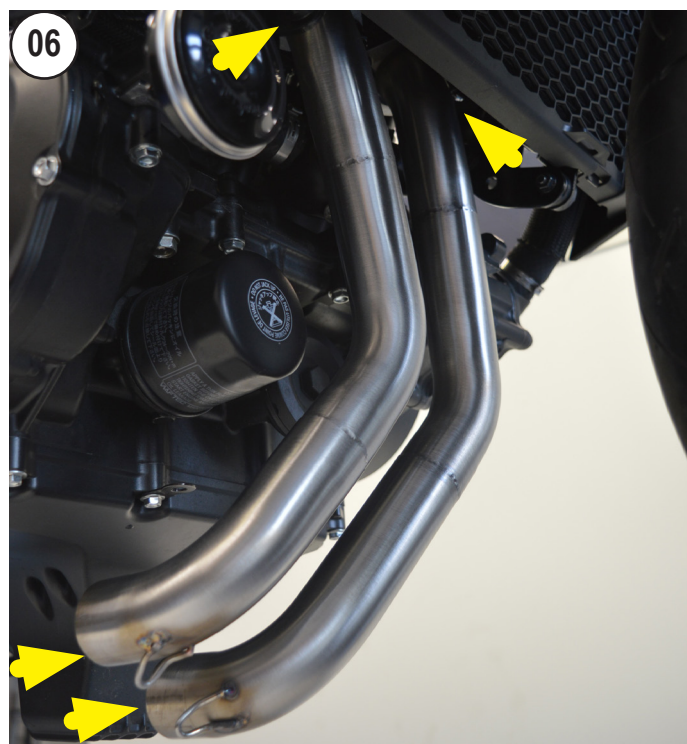
reference pictures [[from - to]]

- 01)_Disconnect the Lambda sensor/s. [[02]]
- 02)_Remove the stock muffler/s. [[03]]
- 03)_Remove the mid stock pipe/s.
- 04)_Check that all mating surfaces are clean and in good conditions.
- 05)_Put the bushing/s into its/their seat/s on the cylinder/s.
- 06)_Fit the flange/s to the right position; partially tighten the nuts on the mounting studs to allow a degree of realignment. This is made possible by the clearance between the flange and the mounting stud/s on the power unit. [[04 - 05]]
- 07)_Check the right alignment. [[06]]
- 08)_Slide the LeoVince pipe in to the last previous tube/s0
- 09)_Link the parts together with the supplied spring/s or clamp/s. [[07]]
- 10)_Install the bracket/s to the frame. [[08]]
- 11)_Connect the Lambda probe (and/or plug/s in case) to the pipe/s. [[09]]
- 12)_Install the LeoVince slip-on/s or the stock muffler/s.
- 13)_Tight everything with the nuts and bolts, if provided, or stock (shown on drawing).
- 14)_If assembly has been correctly undertaken, the parts have not interference.
- 15)_Check all the tightenings.
- 16)_Start the engine, wait a few minutes until it reaches operating temperature, and check that there are no gas leaks. [[10]]

**EXHAUST REMOVAL KEYPOINT****RH FLANGE**



LH FLANGE



CHECK ALIGNMENTS

NOTA BENE:

durante i primi km di utilizzo l'impianto di scarico, subirà degli assestamenti ed è possibile che si verifichino minime fughe di gas. Dopo una percorrenza di circa 100 km è necessario effettuare un controllo del serraggio di tutta la bulloneria. È normale che del fumo bianco fuoriesca dallo scarico dopo il primo utilizzo, anche dopo lo spegnimento il motore.

REGOLAZIONE:

la messa a punto di questo silenziatore è stata effettuata nello stabilimento Leovince su banco di prova elettronico con un veicolo in perfetto stato di utilizzo e regolazioni standard.

MANUTENZIONE:

verificare periodicamente gli attacchi del silenziatore e tutti gli elementi che possono deteriorarsi con l'uso (materiale fonoassorbente, guarnizioni e altre parti in gomma) e provvedere alla loro periodica sostituzione. Per la pulizia del silenziatore è possibile utilizzare benzina, gasolio ed alcool, prestando attenzione ad agire in totale sicurezza e proteggendo le parti del corpo che potrebbero venire a contatto con gli agenti aggressivi, in particolar modo occhi e mani. Non devono essere usati solventi in alcun caso. Un eventuale cambiamento del colore del silenziatore è dato da un utilizzo normale e dipende dalla natura dei materiali e dal calore.

E' VIETATA OGNI MODIFICA O MANOMISSIONE del silenziatore di scarico.

BELGROVE SP. Z O. O. DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ derivante da vizi, difetti e cattivo funzionamento del prodotto manomesso o modificato.

LISTA DEI COMPONENTI FORNITI:

Fare riferimento alla distinta componenti ed al disegno del prodotto presenti in questo libretto.

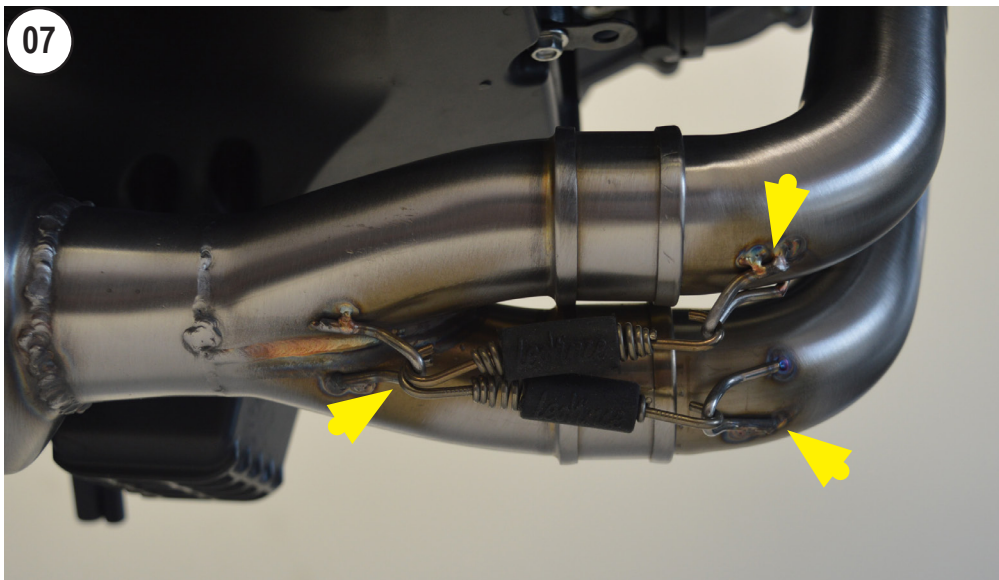
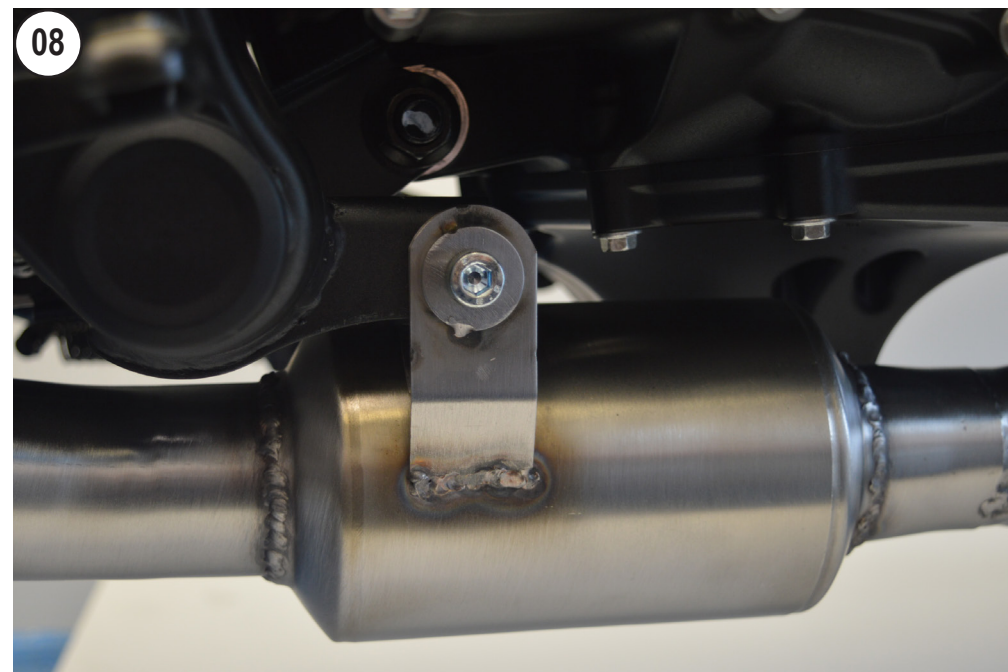
ATTENZIONE:

prima di effettuare qualsiasi operazione accertarsi che la temperatura superficiale del blocco motore e dell'impianto di scarico sia tale da non procurare danni all'operatore e/o alle parti non resistenti al calore (carene, tubazioni, guaine ecc.) .

È CONSIGLIATO PERSONALE SPECIALIZZATO PER L'INSTALLAZIONE

foto di riferimento [[da a]]

- 01)_Scollegare la/le sonda/e Lambda. [[02]]
- 02)_Rimuovere il/i silenziatore/i originale. [[03]]
- 03)_Rimuovere il/i collettore/i centrale/i originale/i.
- 04)_Verificare che tutte le superfici di accoppiamento siano pulite ed in buone condizioni.
- 05)_Inserire la/e boccia/e nella/e sua/loro sede/i sul/i cilindro/i.
- 06)_Calzare la/e flangia/e nella posizione corretta interponendo la/e guarnizione/i, boccia/e di grafite quando presente/i, avendo cura di non serrare completamente i dadi sui prigionieri, in modo da ottenere un corretto posizionamento e poter sfruttare i giochi esistenti tra la flangia ed i prigionieri del cilindro. [[04 - 05]]
- 07)_Verificare il corretto allineamento. [[06]]
- 08)_Calzare il/i collettore/i LeoVince nel/i collettore/i precedente/i.
- 09)_Vincolare le parti con la/e molla/e o fascetta/e in dotazione. [[07]]
- 10)_Fissare la/e staffa/e al telaio. [[08]]
- 11)_Collegare la/e sonda/e Lambda all'impianto di scarico. [[09]]
- 12)_Installare il/i silenziatore/i LeoVince oppure il/i silenziatore/i di primo equipaggiamento.
- 13)_Serrare il tutto con la bulloneria, se dotazione, oppure originaria (come indicato a disegno).
- 14)_Se il montaggio è effettuato correttamente, le parti non hanno interferenze.
- 15)_Verificare tutti i serraggi.
- 16)_Avviare il motore, attendere alcuni minuti che venga raggiunta la temperatura di funzionamento e verificare che non vi siano fughe di gas. [[10]]

**HANG THE SPRINGS****SCREW**



SCREW



R I D E . D O M I N A T E . R O A R .

Appunti, Notes, Notizen, Notas